



NATIONS UNIES  
ASSEMBLEE  
GENERALE



Distr.  
GENERALE  
A/C.1/35/14  
28 novembre 1980  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS/  
FRANCAIS

Trente-cinquième session  
PREMIERE COMMISSION  
Point 50 de l'ordre du jour

EXAMEN DE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR LE  
RENFORCEMENT DE LA SECURITE INTERNATIONALE

Lettre datée du 24 novembre 1980, adressée au Secrétaire général par le  
Représentant permanent de la Tchécoslovaquie auprès de l'Organisation  
des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint le texte du communiqué final adopté à l'issue d'une visite officielle d'amitié effectuée en République socialiste tchécoslovaque par une délégation du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et du Conseil populaire révolutionnaire de la République populaire du Kampuchea, ayant à sa tête Heng Samrin, président du Comité central du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et du Conseil populaire révolutionnaire de la République populaire du Kampuchea.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de ce communiqué et de la présente lettre comme document de l'Assemblée générale, au titre du point 50 de l'ordre du jour.

Le Représentant permanent de la République  
socialiste tchécoslovaque auprès de  
l'Organisation des Nations Unies,

(Signé) Ilja HULINSKY

COMMUNIQUE FINAL KAMPUCHEEN-TCHÉCOSLOVAQUE

A l'invitation du Comité central du parti communiste de Tchécoslovaquie et du Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque, une délégation du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et du Conseil populaire révolutionnaire du Kampuchea, ayant à sa tête le Président du Comité central du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et du Conseil populaire révolutionnaire du Kampuchea, le camarade Heng Samrin, a effectué du 17 au 21 novembre 1980, une visite officielle d'amitié en République socialiste tchécoslovaque.

La délégation du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et du Conseil populaire révolutionnaire du Kampuchea a déposé une couronne de fleurs devant la tombe du soldat inconnu et un bouquet devant le sarcophage de Klement Gottwald et dans la salle de l'armée soviétique. Durant sa visite dans la République socialiste tchécoslovaque, la délégation a visité Bratislava et a fait une visite de quelques établissements d'industrie et d'agriculture de Prague et de la région de Slovaquie d'ouest. Partout, les hôtes du Kampuchea ont fait l'objet d'un accueil fervent qui reflète l'amitié fraternelle et la solidarité militante unissant les peuples des deux pays.

Dans le courant de sa visite, le camarade Heng Samrin a eu une entrevue amicale avec le camarade Gustav Husak, secrétaire général du Comité central du parti communiste de Tchécoslovaquie et président de la République socialiste tchécoslovaque.

La délégation du Kampuchea a eu des entretiens avec une délégation tchécoslovaque conduite par le camarade Lubomir Strougal, membre du Présidium du Comité central du parti communiste de Tchécoslovaquie et premier ministre de la République socialiste tchécoslovaque. Aux entretiens qui se sont déroulés dans une atmosphère de cordialité et de compréhension mutuelle ont également pris part :

Pour la République socialiste tchécoslovaque :

Rudolf Rohlicek, membre du Comité central du parti communiste de Tchécoslovaquie et vice-premier ministre de la République socialiste tchécoslovaque; Bohuslav Chnoupek, membre du Comité central du parti communiste de Tchécoslovaquie et ministre des affaires étrangères de la République socialiste tchécoslovaque; Michal Stefanak, directeur-adjoint de la Division de politique internationale au Comité central du parti communiste de Tchécoslovaquie; Vladimír Janza, ministre vice-président de la Commission nationale du plan de la République socialiste tchécoslovaque; Milan Klusak, ministre de la culture de la République socialiste tchèque; Milan Vondruska, ministre de l'éducation de la République socialiste tchèque; Frantisek Mares, premier vice-ministre du commerce extérieur de la République socialiste tchécoslovaque; Zikmund Tobias, ambassadeur de la République socialiste tchécoslovaque en République populaire du Kampuchea.

Pour la République populaire du Kampuchea :

Huen Sen, membre du Comité central du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et du Conseil populaire révolutionnaire et ministre des affaires étrangères de la République populaire du Kampuchea; Chan Ven, membre du Comité central du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et du Conseil populaire révolutionnaire, ministre de l'éducation et président du Comité populaire révolutionnaire de la capitale de Phnom Penh; Chea Soth, ministre du plan et de la coopération économique avec l'étranger; Men Chhan, membre du Comité central du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et ministre de l'agriculture; Thong Chan, vice-ministre du commerce intérieur et extérieur; Cheng Pan, ministre de l'information de la culture et de la presse; Nouth Savoeun, vice-ministre de la santé; Phang Saret, ambassadeur de la République populaire du Kampuchea en République socialiste tchécoslovaque.

La partie tchécoslovaque a informé ses hôtes des résultats atteints par les travailleurs de la Tchécoslovaquie dans la mise en oeuvre des aboutissements du quinzième Congrès du parti communiste de Tchécoslovaquie et de la préparation du seizième Congrès du parti.

La partie kampuchéenne a apprécié les succès que le peuple tchécoslovaque a remportés sous la conduite du parti communiste de Tchécoslovaquie dans l'édification d'une société socialiste avancée. Elle déclare que ces succès constituent une source d'encouragement du peuple kampuchéen dans ses efforts actuels de reconstruction nationale. Elle a de même apprécié la politique étrangère de la République socialiste tchécoslovaque qui contribue d'une manière importante à la lutte commune des pays de la communauté socialiste et de toutes les forces progressistes et démocratiques pour la paix, la détente internationale et pour le développement de la coopération internationale.

La délégation kampuchéenne a informé la délégation tchécoslovaque des résultats acquis par le peuple du Kampuchea sous la conduite du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et du Conseil populaire révolutionnaire dans son effort tendant à liquider le lourd héritage du passé et à reconstruire la vie politique, économique, sociale et culturelle du pays. La partie tchécoslovaque a souligné que le renversement du régime barbare de Pol Pot-Ieng Sary, Khieu Samphan et la création de la République populaire du Kampuchea marquent une ère nouvelle dans l'histoire du peuple kampuchéen et constituent une contribution importante au maintien de la paix, de la sécurité et du progrès social en Asie du Sud-Est.

La partie tchécoslovaque a hautement apprécié les réalisations obtenues jusqu'à présent par le peuple kampuchéen en vue de l'édification d'un Kampuchea réellement indépendant et démocratique et souligné le caractère irréversible des changements qui se sont opérés depuis janvier 1979.

La partie kampuchéenne a sincèrement remercié le Comité central du parti communiste de Tchécoslovaquie, le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque et le peuple tchécoslovaque de l'aide fraternelle et du soutien octroyés au peuple kampuchéen dans sa lutte pour l'indépendance et la souveraineté nationales ainsi que dans la reconstruction du pays.

Les deux parties ont souligné que la visite effectuée en République populaire du Kampuchea en février 1980 par une délégation tchécoslovaque du parti et de l'Etat à l'échelon le plus élevé marque une étape importante dans l'histoire des relations kampuchéennes-tchécoslovaques.

Elles ont constaté avec satisfaction que les rapports d'amitié et de coopération fraternelle entre les deux pays se développent avec succès et s'approfondissent sur les principes du marxisme-léninisme et de l'internationalisme prolétarien et en pleine conformité avec la Déclaration commune signée à cette occasion.

Les deux parties ont marqué leur intérêt à renforcer sur tous les plans leurs relations fraternelles. Elles ont décidé de les développer encore davantage et les approfondir dans tous les domaines de la politique, de l'économie, de la culture et de la science et de la technique de même que sur le plan international. Elles ont accueilli avec satisfaction l'intention d'élargir les échanges d'experts des deux pays et de participer à la restauration de certaines unités construites dans le passé avec la participation de la Tchécoslovaquie. Les deux parties sont convenues que les accords intergouvernementaux pertinents seraient conclus à ce sujet dans un avenir rapproché.

Les deux parties ont abouti à une parfaite entente en passant en revue la situation internationale. Elles ont marqué leur inquiétude devant l'aggravation de la tension internationale due aux orientations dangereuses prises par des forces impérialistes, hégémonistes et réactionnaires ayant à leur tête les Etats-Unis d'Amérique et la direction de Pékin. Elles ont condamné la course aux armements inspirée par eux et l'ingérence dans les affaires intérieures d'autres Etats. La République populaire du Kampuchea et la République socialiste tchécoslovaque ont réaffirmé leur volonté d'oeuvrer au renforcement de l'unité de toutes les forces anti-impérialistes dans la lutte pour le maintien et l'approfondissement du processus de la détente, pour son extension au domaine militaire et à tous les continents, pour l'élimination des foyers de tension et pour la garantie de la paix et de la sécurité dans le monde. A cet égard, elles attachent une grande importance aux nouvelles initiatives de paix présentées par les Etats membres du Traité de Varsovie.

Les deux délégations ont constaté d'un commun accord l'importance exceptionnelle que revêtent pour le monde entier la paix, la sécurité et la coopération en Europe. Elles ont exprimé l'espoir que les milieux réalistes des pays capitalistes, se basant particulièrement sur l'acte final de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, opposeraient un frein agissant aux visées de guerre froide, notamment de l'impérialisme américain. Elles ont exprimé la conviction que la réaction mondiale sera finalement amenée à respecter les aspirations des peuples à la paix, à la sécurité et à la coopération entre Etats aux régimes sociaux différents.

La République populaire du Kampuchea et la République socialiste tchécoslovaque soutiennent la proposition concernant la convocation, à brève échéance, et à l'échelon le plus élevé, d'une réunion des représentants des Etats de toutes les régions du monde qui aurait pour tâche de contribuer à l'élimination des foyers de tension internationale et d'empêcher la guerre.

En échangeant leurs vues sur la situation en Asie, les deux parties ont souligné la nécessité d'un effort commun de tous les Etats épris de paix dans la lutte pour le renforcement de la paix et de la sécurité sur ce continent et pour l'extension, à ce continent, du processus de détente internationale.

La délégation tchécoslovaque a apprécié l'amitié, la coopération ainsi que la solidarité militante traditionnelle et la lutte révolutionnaire commune des peuples kampuchéen, vietnamien et lao contre le colonialisme, l'impérialisme, l'hégémonisme et l'expansionnisme qui sont garantie sûre pour leur indépendance, leur souveraineté nationale, la liberté et le progrès social.

La partie tchécoslovaque accueille avec satisfaction la proposition en quatre points du Kampuchea, du Viet Nam et du Laos formulée par les Ministres des affaires étrangères de ces pays à la Conférence de Vientiane en juillet 1980, visant à détendre la situation à la frontière Kampuchea-Thaïlande, de même que celles tendant à conclure des traités bilatéraux de non-agression et de non-immixtion dans les affaires intérieures avec les pays de l'Asie du Sud-Est.

De même, elle soutient les propositions constructives de la République populaire du Kampuchea, de la République socialiste du Viet Nam et de la République démocratique populaire lao, en vue de faire de l'Asie du Sud-Est une zone de paix, de stabilité et de coopération.

La délégation tchécoslovaque a exprimé sa haute appréciation pour la politique étrangère de paix poursuivie par la République populaire du Kampuchea consistant à consolider les liens fraternels avec les pays de la communauté socialiste. Elle a exprimé son plein appui à son effort visant à établir des relations d'amitié et de coopération avec les pays à régimes sociaux différents, en particulier ceux de l'Asie du Sud-Est sur la base de l'égalité et de la coexistence pacifique. Les deux parties ont énergiquement condamné la politique d'hégémonisme et d'expansionnisme hostile à la paix poursuivie par la direction actuelle de la Chine qui, s'alliant à l'impérialisme américain et à ses valets, s'attache à attiser des conflits régionaux et des actes d'agression, tout spécialement contre la République socialiste du Viet Nam, contre la République démocratique populaire lao et contre la République populaire du Kampuchea, aggrave la tension internationale, s'ingère dans les affaires intérieures des autres Etats et refuse de régler les questions litigieuses avec ses voisins par la voie de négociations. La République populaire du Kampuchea et la République socialiste tchécoslovaque soutiennent les efforts tendant à transformer l'océan Indien en une zone de paix exempte de toutes bases militaires étrangères.

Les deux parties ont résolument condamné les actes d'agression des forces réactionnaires et contre-révolutionnaires contre la souveraineté, l'intégrité territoriale et le progrès social en Afghanistan. Elles soutiennent pleinement les propositions du Gouvernement de la République démocratique d'Afghanistan en vue d'une solution politique de la situation dans cette région du monde.

/...

Les deux parties ont réaffirmé leur point de vue que seule une solution globale des problèmes, avec la participation de toutes les parties intéressées, prévoyant le retrait des troupes israéliennes de tous les territoires arabes occupés et la garantie des droits légitimes du peuple palestinien, y compris de son droit à la création de son propre Etat, peut amener une solution pacifique, durable et juste de la situation au Moyen-Orient.

Les deux parties ont exprimé la conviction que le conflit militaire entre l'Iraq et l'Iran qui fait le jeu des agresseurs impérialistes et de forces sionistes dans cette région prenne fin le plus tôt possible.

Les deux délégations ont exprimé leur inquiétude devant la situation qui prévaut en Afrique du Sud où persiste l'oppression de la population africaine par le régime de Pretoria. Elles ont condamné la politique de discrimination raciale et d'apartheid, ainsi que les actes d'agression perpétrés par la République de l'Afrique du Sud contre les Etats souverains d'Afrique. Elles ont condamné les pays qui poursuivent leur coopération militaire avec les racistes sud-africains. Les deux parties soutiennent les droits inaliénables du peuple de Namibie à la liberté, à l'indépendance et à l'intégrité territoriale de son pays.

La République populaire du Kampuchea et la République socialiste tchécoslovaque soutiennent les mouvements de libération nationale en Amérique centrale et dans la région des Caraïbes qui mènent le combat pour l'obtention d'une véritable indépendance politique et économique. Elles affirment leur solidarité avec la lutte des forces progressistes contre les régimes réactionnaires dictatoriaux en Amérique latine et condamnent toutes les formes d'ingérence impérialiste dans les affaires intérieures des pays latino-américains.

Les deux parties apprécient le mouvement des pays non alignés en tant que facteur positif important dans la politique internationale actuelle. Elles ont souligné qu'aucune intrigue des impérialistes, des expansionnistes de Pékin et d'autres forces réactionnaires ne peut empêcher la République populaire du Kampuchea de façon durable d'occuper la place légitime qui lui appartient au sein de ce mouvement.

La République populaire du Kampuchea et la République socialiste tchécoslovaque voient, dans l'Organisation des Nations Unies, un instrument important servant à la réduction de la tension internationale, au maintien de la paix et de la sécurité dans le monde et au déploiement d'une coopération pacifique entre Etats aux régimes sociaux différents. Elles ont cependant mis l'accent sur la nécessité impérieuse de respecter strictement les buts et les principes de la Charte des Nations Unies et d'exclure, en vertu de ces principes, toute tentative de s'immiscer dans les affaires intérieures des Etats Membres. La partie tchécoslovaque a souligné une fois de plus que le Gouvernement de la République populaire du Kampuchea, qui bénéficie du soutien total de son peuple et exerce le contrôle effectif de l'ensemble du territoire de l'Etat, doit être le seul représentant authentique et légitime du Kampuchea à l'Organisation des Nations Unies et dans d'autres organisations internationales. Aussi a-t-elle déploré la position de toute une série des représentants des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies permettant à la clique criminelle de Pol Pot-Ieng Sary, et Khieu Samphan d'occuper illégalement le siège du Kampuchea au sein de cette Organisation.

Les deux délégations s'opposent à la récente résolution de la trente-cinquième Assemblée générale des Nations Unies au sujet de la prétendue "situation au Kampuchea", qui constitue une immixtion grossière et inadmissible dans les affaires intérieures de la République populaire du Kampuchea.

Les deux parties ont hautement apprécié la politique pacifique de principe poursuivie par l'Union soviétique; cette politique est un facteur décisif pour le raffermissement de la paix, de la sécurité et de la coopération entre les peuples. Elles ont souligné l'importance extrême de l'approfondissement constant des liens internationalistes de leurs pays avec l'Union soviétique et le raffermissement de l'unité et de la cohésion des pays de la communauté socialiste.

A l'issue de leurs entretiens, les deux parties ont signé un accord de coopération culturelle, un accord concernant les échanges de marchandises, un accord de paiements, un accord de coopération scientifique et technique ainsi qu'un accord sur la suppression de visas.

Les deux délégations se sont déclarées satisfaites de l'aboutissement fructueux de la visite officielle d'amitié effectuée en République socialiste tchécoslovaque par la délégation kampuchéenne, ayant à sa tête le camarade Heng Samrin, président du Comité central du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et du Conseil populaire révolutionnaire. Elles ont exprimé la conviction que cette visite est une nouvelle contribution importante au raffermissement de l'amitié et à l'élargissement de la coopération entre la République populaire du Kampuchea et la République socialiste tchécoslovaque et un apport au raffermissement de l'unité et de la cohésion de la communauté socialiste et du mouvement communiste et ouvrier international, de la paix et du progrès dans le monde.

Le Président du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et du Conseil populaire révolutionnaire du Kampuchea, le camarade Heng Samrin, a transmis au nom du Comité central du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et du Conseil populaire révolutionnaire du Kampuchea l'invitation à la haute délégation de la République socialiste tchécoslovaque pour effectuer une visite officielle d'amitié de la République populaire du Kampuchea. L'invitation a été acceptée avec plaisir.

-----